Cimpat P / Cimpat W

septodont

Distribué par / Distributed by:
SEPTODONT
www.septodont.com

M05 94 054 00 00

12/20

(fr)

Matériau hydraulique pour restauration provisoire

Mode d'emploi

INDICATION RECOMMANDÉE
Utilisation par un dentiste en tant que matériau de restauration provisoire.

CONTRE-INDICATION
Matériau contre-indiqué pour les patients présentant une hypersensibilité connue aux restaurations hydrauliques provisoire. Consulter un médecin en cas d'allergie.

CONSIGNES D'UTILISATION
1. Sécher la cavité préparée à l'aide d'une boule de coton (ne pas dessécher).
2. Appliquer une quantité suffisante de Cimpat P / Cimpat W dans la cavité à l'aide d'un instrument adapté.
3. Demander au patient de refermer la bouche, en cas de Classe I, pour vérifier les interférences dans l'occlusion. Sans interférence, réaliser les contours de la restauration.
4. Enlever le produit en excès en l'essuyant à l'aide d'une boule de coton humide en direction des bords de la cavité.

NOTES
Refermer immédiatement le récipient après en avoir retiré la quantité requise de matériau. Ne pas mélanger ou contaminer avec un autre matériau.

CONSERVATION
Conserver à température ambiante (1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F).

CONTENU
Pot de 40g
Contenu : Blanc / Rose

DURÉE DE CONSERVATION
3 ans à compter de la date de fabrication.

※ Fermer le bouchon immédiatement après utilisation!
Fabriqué en Corée

(en)

Hydraulic Temporary Restorative Material

Instruction For Use

RECOMMENDED INDICATION
To be used by a dental professional as a temporary filling material.

CONTRAINDICATION
Contraindicated for patients with known hypersensitivity to hydraulic temporary restoratives. In case of allergy, refer to physician.

DIRECTIONS FOR USE
1. Dry the prepared cavity with a cotton pellet(do not desiccate).
2. Apply the necessary amount of Cimpat P / Cimpat W into the cavity with the use of a suitable instrument.
3. Let the patient bite down on the filling to check for interferences in case of Class I cavity. Otherwise, contour filling by adapting it to the cavity walls.
4. Remove excess by wiping it off with a moist cotton pellet towards the margins of the cavity.

NOTES
Close the container immediately after removal of the material required.
Do not mix or contaminate with any other material

STORAGE
Store at room temperature (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

COMPONENTS
40 g vial individual box
Contents: White / Pink

SHELF LIFE
3 years from the manufactured date.

※ Close the cap immediately after use!
Made in Korea

(es)

Material restaurador temporal hidráulico

Instrucciones de uso

USO RECOMENDADO
Destinado para su uso por un profesional en odontología como material de relleno temporal.

CONTRAINDICACIONES
Contraindicado para pacientes con hipersensibilidad conocida a los restauradores temporales hidráulicos. En caso de alergia, consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Secar la cavidad preparada usando una bola de algodón (sin desecar).
2. Aplicar la cantidad necesaria de Cimpat P / Cimpat W en la cavidad utilizando un instrumento apropiado.
3. Hacer que el paciente muerda el relleno para verificar si hay interferencias en el caso de cavidades de clase I. De no ser así, rellenar el contorno ajustándolo a las paredes de la cavidad.
4. Retirar el exceso limpiándolo con una bola húmeda de algodón hacia los márgenes de la cavidad.

NOTAS
Cerrar el contenedor de inmediato tras retirar el material requerido.
No mezclar ni contaminar con ningún otro material.

ALMACENAMIENTO
Almacenar a temperatura ambiente a (1 °C-30 °C /33 °F-86 °F).

COMPONENTES
Caja individual de vial de 40 g
Contenido: Blanco / Rosa

VIDA ÚTIL
3 años a partir de la fecha de fabricación.

※ ¡Cierre la tapa de inmediato después del uso!
Hecho en Corea

(de)

Hydraulisches temporäres Restaurationsmaterial

Gebrauchsanweisung

EMPFOHLENE INDIKATION
Von einem Zahnarzt als temporäres Füllmaterial zu verwenden.

KONTRAINDIKATION
Kontraindiziert für Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen hydraulische temporäre Restaurationsmittel. Im Falle einer Allergie wenden Sie sich an einen Arzt.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Trocknen Sie den vorbereiteten Hohlraum mit einem Baumwollpellet (nicht austrocknen).
2. Tragen Sie die erforderliche Menge Cimpat P / Cimpat W mit einem geeigneten Instrument in den Hohlraum ein.
3. Lassen Sie, um zu prüfen, ob bei Hohlräumen der Klasse I Störungen auftreten, den Patienten auf die Füllung beißen. Andernfalls Konturfüllung an die Hohlraumwände anpassen.
4. Entfernen Sie überschüssiges Material, indem Sie es mit einem feuchten Baumwollpellet in Richtung der Ränder des Hohlraums wischen.

ANMERKUNGEN
Schließen Sie den Behälter sofort nach der Entnahme der gewünschten Menge.
Nicht Kontaminieren oder mit anderen Materialien mischen.

LAGERUNG
Bei Raumtemperatur lagern (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTEN
Einzelpackung mit 40 g Fläschchen
Inhalt: Weiß / Pink (Rosa)

HALTBARKEIT
3 Jahre ab Herstellungsdatum.

※ Kappe sofort nach Gebrauch schließen!
Hergestellt in Korea

(it)

Materiale restaurativo idraulico temporaneo

Istruzioni per l'uso

RACCOMANDAZIONI
Deve essere usato da un dentista professionista come materiale di otturazione temporanea.

CONTROINDICAZIONI
Controindicato per pazienti con nota ipersensibilità ai restaurativi idraulici temporanei. In caso di allergia rivolgersi al medico.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Asciugare la cavità già preparata con un pellet di cotone (non essiccare).
2. Applicare la quantità appropriata di Cimpat P / Cimpat W nella cavità con l'uso di una strumento adeguato.
3. Fare mordere il paziente sull'otturazione per controllare se ci sono interferenze nel caso di carie di classe I. Altrimenti, sagomare l'otturazione adattandola alle pareti della cavità.
4. Rimuovere l'eccesso ripulendolo con un pellet di cotone inumidito ai margini della cavità.

NOTE
Chiudere il contenitore immediatamente dopo aver preso il materiale necessario.
Non mischiare o contaminare con qualsiasi altro materiale.

CONSERVAZIONE
Conservare a temperatura ambiente (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

Componenti
Scatole con singole fiale da 40 g
Contenuto: Bianco/ Rosa

DATA DI SCADENZA
3 anni dalla data di produzione.

※ Chiudere il cappuccio immediatamente dopo l'uso!
Prodotto in Corea

(pt)

Material Hidráulico para Restauração Temporária

Instruções de Uso

INDICAÇÃO RECOMENDADA
Para ser utilizado por profissionais da área odontológica como material de preenchimento temporário.

CONTRAINDICAÇÃO
Contraindicado para pacientes com hipersensibilidade conhecida a restaurações temporárias hidráulicas. Consultar serviço médico em caso de alergia.

ORIENTAÇÕES PARA USO
1. Secar a cavidade preparada com um pellet de algodão (não dissecar).
2. Aplicar a quantidade necessária de Cimpat P / Cimpat W na cavidade com o uso de um instrumento adequado.
3. Deixar o paciente morder o preenchimento para verificar se há interferências no caso de cavitação de Classe I. Caso contrário, encher o contorno. Faça-o se adaptar às paredes da cavidade.
4. Remover excesso com chumaço de algodão húmido em direção às margens da cavidade.

OBSERVAÇÕES
Fechar o recipiente imediatamente após a remoção do material necessário.
Não misturar ou contaminar com qualquer outro material.

ARMAZENAMENTO
Armazenar em temperatura ambiente (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

COMPONENTES
Caixa individual de frasco de 40 g
Conteúdos: Branco / Rosa

VALIDADE
3 anos a partir da data de fabricação.

※ Fechar a tampa imediatamente após o uso!
Fabricado na Coreia

(nl)

Een hydraulisch, tijdelijk restauratiemateriaal

Gebruiksaanwijzing

AANBEVOLEN INDICATIE
Dient door een tandarts te worden gebruikt als tijdelijk vulmateriaal.

CONTRA-INDICATIE
Wordt afgeraden bij patiënten van wie bekend is dat zij overgevoelig zijn voor tijdelijke vullingen. Neem in het geval van een allergische reactie contact op met een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Droog de voorbereidde holte met een watje (niet laten uitdrogen).
2. Breng de benodigde hoeveelheid Cimpat P / Cimpat W aan in de holte met behulp van een geschikt instrument.
3. Laat de patiënt op de vulling bijten om te kijken of er oneffenheden zijn in het geval van een Klasse I caviteit. Of maak gebruik van contourvullen door het aan te brengen op de wanden van de caviteit.
4. Verwijder overtollig materiaal met een vochtig watje tot aan de randen van de caviteit.

OPMERKINGEN
Sluit de container direct nadat u het benodigde materiaal eruit heeft gehaald.
Niet mixen of vervuilen met ander materiaal.

OPSALG
Opslag bij een temperatuur tussen (1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F).

VERPAKKING
40 g flacon in individuele doos
Inhoud: Wit / roze

HOUDBAARHEID
3 jaar na de productiedatum.

※ Sluit de dop onmiddellijk na gebruik!
Gemaakt in Korea

(pl)

Hydrauliczny, tymczasowy materiał wypełniający

Instrukcja użytkowania

ZALECANE WSKAZANIA
Do stosowania przez dentystę jako tymczasowy materiał wypełniający.

PRZECIWWSKAZANIA
Przeciwwskazane u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na tymczasowe uzupełnienia hydrauliczne. W przypadku wystąpienia alergii należy skontaktować się z lekarzem.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Osuszyć opracowany ubytek za pomocą wacika (nie wysuszać).
2. Za pomocą odpowiedniego narzędzia nałożyć niezbędną ilość Cimpat P / Cimpat W do ubytku.
3. W przypadku ubytków klasy I, pozwolić pacjentowi przygryźć wypełnienie, aby sprawdzić, czy występują zakłócenia. W przeciwnym razie wypełnić kontur, dostosowując go do ścian ubytku.
4. Usunąć nadmiar, wycierając go wilgotnym wacikiem w kierunku brzegów ubytku.

UWAGI
Zamknąć pojemnik natychmiast po pobraniu potrzebnego materiału.
Nie mieszać ani nie zanieczyszczać żadnym innym materiałem.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w temperaturze pokojowej (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTY
Fiolka 40 g w opakowaniu jednostkowym
Zawartość: biały / różowy

OKRES PRZYDATNOŚCI
3 lata od daty produkcji.

※ Po użyciu natychmiast zamknąć korek!
Wyprodukowano w Korei

(el)

Υδραυλικό υλικό προσωρινής αποκατάστασης

Οδηγίες χρήσης

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Χρήση από οδοντιάτρους ως προσωρινό υλικό πλήρωσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αντενδείκνυται για ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία σε υδραυλικά υλικά προσωρινής αποκατάστασης. Σε περίπτωση αλλεργίας, συμβουλευτείτε ιατρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Στεγνώστε την προετοιμασμένη κοιλότητα με ένα σφαιρίδιο από βαμβάκι (μην αποξηραίνετε).
2. Εφαρμόστε την απαραίτητη ποσότητα Cimpat P / Cimpat W μέσα στην κοιλότητα με τη χρήση κατάλληλου οργάνου.
3. Ζητήστε από τον ασθενή να δαγκώσει για να ελέγξει για τυχόν προεξοχές σε περίπτωση κοιλότητας κατηγορίας Ι. Διαφορετικά, συμπληρώστε το περίγραμμα προσαρμόζοντάς το στα τοιχώματα της κοιλότητας.
4. Αφαιρέστε την περίσσεια σκουπίζοντας με ένα υγρό σφαιρίδιο από βαμβάκι προς τα περιθώρια της κοιλότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
Κλείστε το δοχείο αμέσως μετά την αφαίρεση του υλικού που απαιτείται.
Μην αναμιγνύετε ή μολύνετε με άλλο υλικό.

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (1°C-30°C / 33 °F-86°F).

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ
Φιαλίδιο 40 g
Περιεχόμενα: Λευκό / Ροζ

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
3 χρόνια από την ημερομηνία παρασκευής.

※ Κλείνετε το πώμα αμέσως μετά τη χρήση!
Παρασκευάζεται στην Κορέα

(bg)

Хидравличен временен възстановителен материал

Инструкции за употреба

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ПОКАЗАНИЕ
Да се използва от стоматолог като материал за временна обтурация

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Противопоказан при пациенти с известна свръхчувствителност към хидравлични временни възстановителни материали. В случай на алергия, консултирайте се с лекар.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1. Подсушете подготвената кухина с памуче (да не се изсушава напълно).
2. Нанесете необходимото количество Cimpat P / Cimpat W в кухината с помощта на подходящ инструмент.
3. Накарайте пациента да стисне пълнежа, за да проверите за смущения в случай на кавитет от клас I. В противен случай, оформете контура на пълнежа чрез адаптиране към стените на кухината.
4. Отстранете излишъка, като го избършете с влажно памуче към ръбовете на кухината.

БЕЛЕЖКИ
Контейнерът да се затвори веднага след изваждането на необходимия материал. Да не се смесва или замърсява с други материали.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява при стайна температура (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

КОМПОНЕНТ
40 g флакон в индивидуална кутия
Съдържание: Бяло / розово

СРОК НА ГОДНОСТ
3 години от датата на производство.

※ Затворете капачето веднага след употреба!
Произведено в Корея

(cs)

Dočasný hydraulický rekonstrukční materiál

Návod k použití

DOPORUČENÁ INDIKACE
Pro použití zubním lékařem jako dočasný výplňový materiál.

KONTRAINDIKACE
Kontraindikováno pro pacienty se se známou přecitlivělostí na dočasné hydraulické rekonstrukční přípravky. V případě alergie odešlete k lékaři.

POKYNY K POUŽITÍ
1. Vysušte připravenou dutinu vatovou kuličku (nepřesušte).
2. Naneste potřebné množství Cimpat P / Cimpat W do dutiny vhodným nástrojem.
3. Nechte pacienta zkousnout výplň ke kontrole rušení v případě výplně dutiny třídy I. Jinak upravte okraje výplně podle stěn dutiny.
4. Odstraňte přebytečný materiál otřením okrajů dutiny vlhkou vatovou kuličkou.

POZNÁMKY
Zavřete nádobku ihned po vyjmutí požadovaného materiálu.
Nesměšujte ani nekontaminujte žádným jiným materiálem.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte při pokojové teplotě (1°C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTY
Krabičky s jednotlivými lahvičkami 40 g
Obsah: bílý / růžový

DOBA POUŽITELNOSTI
3 roky od data výroby

※ Ihned použití zavřete víčko!
Vyrobeno v Koreji

(da)

Hydraulisk midlertidigt genopretningsmateriale

Brugsvejledning

ANBEFALET INDIKATION
Beregnet til brug af tandlæger, som et midlertidigt påfyldningsmateriale.

KONTRAINDIKATION
Kontraindiceret til patienter med kendt overfølsomhed over for hydrauliske midlertidige styrkende midler. I tilfælde af allergi, bedes du kontakte din læge.

BRUGSVEJLEDNING
1. Tør det forberedte hulrum med en bomuldskugle (må ikke tørres).
2. Påfør den nødvendige mængde Cimpat P / Cimpat W i hulrummet med et passende instrument.
3. Lad patienten bide på fyldet, for at kontrollere for interferens i tilfælde af kaviteter i klasse I. Ellers skal du fylde hullet ved at tilpasse det til siderne i hullet.
4. Fjern overskydende blanding, ved at tørre det af med en fugtig bomuldskugle mod kanten af hullet.

BEMÆRKNINGER
Luk beholderen umiddelbart efter fjernelse, af det påkrævede materiale.
Bladningen må ikke blandes eller kontamineres med andre materialer.

OPBEVARING
Opbevares i stuetemperatur (1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTER
40 g hver i individuel boks
Indhold: Hvid/lyserød

OPBEVARINGSTID
3 år fra fremstillingsdatoen.

※ Sæt proppen på straks efter brug!
Fremstillet i Korea

(et)

Ajutine hüdrauliline taastusmaterjal

Kasutusjuhised

SOOVITATAV NÄIDUSTUS
Kasutamiseks hambaarstile ajutise täitematerjalina.

VASTUNÄIDUSTUS
Vastunäidustatud patsientidele, kellel on ülitundlikkus ajutiste hüdrauliliste taastusmaterjalide suhtes.

KASUTAMINE
1. Kuivatage ettevalmistatud kaviteet puuvillatampooniga (desikanti mitte kasutada).
2. Pange kaviteeti vajalik kogus toodet Cimpat P/ Cimpat W, kasutades sobivat instrumenti.
3. Laske patsiendil täidist hammustada, et l klassi kaviteedi korral kontrollida sobivust teiste hammastega. Vajadusel kasutage kontuurtäidet, sobitades toodet kaviteedi seintega.
4. Eemaldage liigne toode pühkides niiske puuvillatampooniga kaviteedi servade poole.

MÄRKUSED
Pärast vajaliku materjalikoguse väljavõtmist sulgege pakend kohe.
Ärge segage ja vältige saastumist teiste materjalidega.

SÄILITAMINE
Säilitada toatemperatuuril (1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F)

KOMPONENDID
40 g viaal eraldi karbis
Koostis: Valge/ Roosa

SÄILIVUSAEG
3 aastat alates tootmise kuupäevast.

※ Pärast kasutamist sulgege kork kohe!
Valmistatud Koreas

(fi)

Hydraulinen tilapäinen paikkamateriaali

Käyttöohjeet

SUOSITELTU KÄYTTÖAIHE
Käytettäväksi ammattimaisessa hammaslääkäritoiminnassa tilapäisenä täyttömateriaalina.

VASTA-AIHE
Vasta-Aiheinen potilaille, joilla on tunnettu yliherkkyys hydraulisille tilapäisille paikkamateriaaleille. Allergiatapauksissa ota yhteyttä lääkäriin.

KÄYTTÖOHJEET
1. Kuivaa valmisteltu ontelo puuvillapelletillä (älä käytä kuivausainetta).
2. Levitä riittävä määrä Cimpat P / Cimpat W -ainetta onteloon käyttämällä soveliasta insturmenttia.
3. Pyydä potilasta puremaan hampaat yhteen tarkistaaksesi täytön kohdalta mahdolliset esteet Luokka I:n reikäisyystapauksessa.

Muute muotoile täyte ontelon seinämien muotojen mukaisesti.
4. Poista liikamateriaali pyyhkimällä se pois kostutetulla puuvillapelletillä kohti ontelon reikiä.

HUOMAUTUKSIA
Sulje Säiliö välittömästi, kun tarvittavan materiaalin ottamisen jälkeen.
Älä sekoita tai pilaa millään muulla materiaalilla.

VARASTOINTI
Varastoi huoneenlämmössä
(1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTIT
40 g ampullia yksittäisessä laatikossa
Sisältö: Valkoinen / Vaaleanpunainen

SÄILYVYYSAIKA
3 vuotta valmistuspäivämäärästä.
※ Sulje tulppa välittömästi käytön jälkeen!
Valmistettu Koreassa

hu

Hidraulikus ideiglenes helyreállító anyag

Használati útmutató

AJÁNLOTT JAVALLAT
A fogorvosi szakember által ideiglenes töltőanyagként használandó.

ELLENJAVALLAT
Ellenjavallt azoknak a betegeknek, akik túlérzékenyek a hidraulikus ideiglenes helyreállító-anyagokra. Allergia esetén forduljon orvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Szárítsa meg az előkészített üreget egy vattalabdaccsal (ne szárítsa meg).
2. Az üregben alkalmazza a szükséges mennyiségű Cimpat P / Cimpat W terméket egy arra alkalmas eszköz használatával.
3. Hagyja, hogy a beteg ráharapjon a töltőanyagra, hogy ellenőrizze az interferenciát az I. osztályba tartozó szuvasodás esetén Egyébként töltse ki a kontúrokat az üreg falához való hozzáigazítással.
4. Távolítsa el a felesleget egy egy nedves vattapamaccsal az üreg széléről.

MEGJEGYZÉSEK
A szükséges mennyiség eltávolítása után azonnal zárja vissza a tartályt.
Ne keveredjen vagy érintkezzen más anyaggal.

TÁROLÁS
Tárolja szobahőmérsékleten
(1 °C-30 °C / 33 °F-86°F).

ÖSSZETEVŐK
40 grammos ampulla egyedi dobozban
Tartalom: Fehér/rózsaszín

SZAVATOSSÁGI IDŐ
A gyártási dátumtól számított 3 év
※ Használat után azonnal zárja vissza a kupakot!
Származási hely: Korea

lt

Hidraulinė laikinojo restauravimo medžiaga

Naudojimo instrukcija

REKOMENDUOJAMA PASKIRTIS
Produktas skirtas naudoti odontologams kaip laikina užpildymo medžiaga.

KONTRAINDIKACIJOS
Netinka pacientams, kuriems nustatytas padidėjęs jautrumas hidraulinėms laikinojo restauravimo medžiagoms. Alergijos atveju pasitarkite su gydytoju.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
1. Paruoštą ertmę nusausinkite vatos rutuliuku (nedžiovinkite).
2. Naudodami tinkamą instrumentą, į ertmę įdėkite reikiamą „Cimpat P / Cimpat W“ kiekį.
3. Paraginkite pacientą sukąsti užpildą ir patikrinkite, ar jis netrukdo (I klasės kavitacijos atveju). Priešingu atveju formuokite užpildą, pritaikydami jį prie ertmės sienelių.
4. Nušluostykite produkto perteklių drėgnu vatos rutuliuku, braukdami link ertmės kraštų.

PASTABOS
Paėmę reikiamą medžiagos kiekį, nedelsdami uždarykite indą.
Nemaišykite su kitomis medžiagomis ir neužterškite jomis produkto.

LAIKYMAS
Laikymo temperatūra nuo
(1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

SUDĖTINĖS DALYS
40 g buteliukas atskiroje dėžutėje
Turinys: baltas / rausvas

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ
3 metai nuo pagaminimo datos.
※ Panaudoję nedelsdami uždarykite dangtelį!
Pagaminta Korėjoje

lv

Hidraulisks pagaidu atjaunošanas materiāls

Lietošanas norādījumi

IETEICAMĀ INDIKĀCIJA
Jālieto profesionālam stomatologam kā pagaidu aizpildīšanas materiāls.

KONTRINDIKĀCIJA
Paredzēts pacientiem ar hiperjutību pret hidrauliskiem pagaidu atjaunotājiem. Alerģijas gadījumā vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. Nosusiniet sagatavoto dobumu ar vates tamponu (nežāvējiet).
2. Iepildiet dobumā nepieciešamo Cimpat P / Cimpat W, izmantojot atbilstošu instrumentu.
3. Ļaujiet pacientam sakost pildījumu, lai pārbaudītu traucējumus I klases dobumā. Pretējā gadījumā koriģējiet pildījumu, piemērojot to dobuma sienām.
4. Noņemiet pārpalikumus, noslaukot tos ar mitru vates tamponu dobuma malu virzienā.

PIEZĪMES
Aizveriet trauku nekavējoties pēc nepieciešamā materiāla izņemšanas.
Nejauciet ar citiem materiāliem.

UZGLABĀŠANA
Uzglabājiet telpas temperatūrā
(1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F).

SASTĀVDAĻAS
40 g flakona kārba
Sastāvs: Balts/rozā

DERĪGUMA TERMIŅŠ
3 gadi no izgatavošanas datuma.
※Aizveriet vāciņu nekavējoties pēc lietošanas!
Izgatavots Korejā

ro

Material de restaurare temporară hidraulic

Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚII
Se va utiliza de către medicul stomatolog ca material de restaurare temporară

CONTRAINDICAȚII
Este contraindicat la pacienții cu hipersensibilitate la materialele hidraulice de restaurare temporară.
În caz de alergie, consultați medicul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Uscați cu o buletă de vată cavitatea pregătită (nu deshidratați).
2. Aplicați cantitatea necesară de Cimpat P / Cimpat W în cavitate, cu ajutorul unui instrument adecvat.
3. Rugați pacientul să muște pe obturația temporară pentru a verifica dacă există interferențe în cazul cavităților de clasa I. În caz contrar, umpleți cavitatea adaptând materialul la pereții cavității.
4. Îndepărtați excesul ștergându-l cu o buletă de vată umedă spre marginile cavității.

NOTE
Închideți recipientul imediat după îndepărtarea materialului necesar.
Nu amestecați sau contaminați cu oricare alt material.

DEPOZITARE
Păstrați la temperatura camerei
(1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F)

FORMĂ DE PREZENTARE
Cutie individuală cu flacon de 40 g
Conținut: Alb/roz

TERMEN DE VALABILITATE
3 ani de la data fabricării
※ Închideți capacul imediat după utilizare!
Fabricat în Coreea

sk

Hydraulický dočasný regeneračný materiál

Návod na použitie

ODPORÚČANÁ INDIKÁCIA
Na použitie len zubnými lekármi ako dočasný výplňový materiál.

KONTRAINDIKÁCIE
Tento prípravok je kontraindikovaný u pacientov so známou hypersenzitivitou na hydraulické dočasné výplňové materiály. V prípade alergie sa poraďte s lekárom.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. Pripravenú dutinu vysušte bavlnenou peletou (nevysušovať).
2. Vhodným nástrojom naneste do dutiny potrebné množstvo Cimpat P / Cimpat W.
3. Pacienta požiadajte, aby zahryzol do výplne, aby sa skontrolovali rušivé momenty v prípade kavitácie triedy I. V opačnom prípade výplň vytvarujte tak, že ju prispôsobíte stenám dutiny.
4. Nadbytočný materiál odstráňte zotretím navlhčenou bavlnenou peletou smerom k okrajom dutiny.

POZNÁMKY
Nádobku uzatvorte hneď po odstránení požadovaného materiálu.
Zabráňte zmiešaniu alebo znečisteniu iným materiálom.

SKLADOVANIE
Skladovať pri izbovej teplote
(1 °C až 30 °C / 33 °F až 86 °F).

ZLOŽKY
Samostatná škatuľka na 40 g liekovku
Obsah: Biela/Ružová

SKLADOVATEĽNOSŤ
3 roky od dátumu výroby.
※ Uzatvorte viečkom ihneď po použití!
Vyrobené v Kórei

sl

Hidravlični začasni restavracijski material

Navodila za uporabo

PRIPOROČENE INDIKACIJE
Izdelek je primeren za uporabo s strani zobozdravstvenega strokovnjaka kot začasni polnilni material.

KONTRAINDIKACIJE
Izdelek je kontraindiciran za uporabo pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na hidravlične začasne restavracijske materiale. V primeru alergije se posvetujte z zdravnikom.

NAVODILA ZA UPORABO
1. Pripravljeno zobno luknjico posušite z zobnim tamponom (ne izsušite).
2. S primernim instrumentom nanesite potrebno količino Cimpat P / Cimpat W v luknjico.
3. Poskrbite, da bolnik ugrizne v polnilo, in tako preverite glede nepravilnosti v primeru luknjic razreda I. Sicer oblikujte polnilo tako, da ga prilagodite stenam luknjice.
4. Odstranite odvečno količino tako, da jo obrišete z vlažnim zobnim tamponom, pri čemer se pomikajte proti robovom luknjice.

OPOMBE
Vsebnik zaprite takoj po odstranitvi potrebne količine materiala.
Ne mešajte ali kontaminirajte z nobenim drugim materialom.

SHRANJEVANJE
Shranjujte pri sobni temperaturi
(1 °C -30 °C / 33 °F-86 °F).

SESTAVINE
40-g fiola v posamezni škatlici
Vsebina: bela/rožnata

ROK UPORABNOSTI
3 leta od od datuma proizvodnje.
※ Po uporabi takoj namestite pokrovček!
Proizvedeno v Koreji

sv

Hydrauliskt temporärt tandfyllningsmaterial

Användningsanvisningar

REKOMMENDERAT ANGIVANDE
Att användas av utbildade tandläkare som ett tillfälligt tandfyllningsmaterial.

KONTRADIKTION
Kontraindicerat för patienter med känd överkänslighet mot hydrauliska tillfälliga tandfyllningsmaterial. Vid allergi, se läkare.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR
1. Torka den förberedda kaviteten med en bomullspellet (torka inte ut helt).
2. Applicera den nödvändiga mängden Cimpat P / Cimpat W i kaviteten med hjälp av ett lämpligt instrument.
3. Låt patienten bita ihop ner mot fyllningen för att kontrollera störningar på grund av kavitet Klass I. Konturfyll annars genom att anpassa den till kavitetsväggarna.
4. Avlägsna överskottet genom att torka av det med en fuktig bomullspellett mot kavitetskanten.

NOTERINGAR
Stäng behållaren direkt efter begärt material tagits ur.
Blanda inte eller kontaminera med några andra material.

FÖRVARING
Förvara vid rumstemperatur
(1 °C-30 °C / 33°F-86 °F).

KOMPONENTER
Individuell förpackning för 40 g glasflaska
Innehåll: vIT/rOSA

HÅLLBARHET
3 år från tillverknings datumet.
※ Stäng locket omedelbart efter användning!
Tillverkad i Korea

hr

Hidraulički privremeni restorativni materijal

Upute za uporabu

PREPORUČENA INDIKACIJA
Za upotrebu od strane stomatologa kao privremeni materijal za punjenje.

KONTRAINDIKACIJA
Kontraindicirano za bolesnike s preosjetljivošću na hidraulične privremene restorativne materijale. U slučaju alergije, obratite se liječniku.

SMJERNICE ZA UPORABU
1. Osušite pripremljenu šupljinu pamučnim peletom (nemojte isušivati).
2. Nanesite potrebnu količinu Cimpat P / Cimpat W u šupljinu s pomoću odgovarajućeg instrumenta.
3. Recite pacijentu da zagrize punjenje radi provjere ima li smetnji u slučaju pojave šupljina klase I. U protivnom, punite konture prilagođavanjem zidovima šupljine.
4. Obrišite višak vlažnim pamučnim peletom prema rubovima šupljine.

NAPOMENE
Zatvorite spremnik odmah nakon uklanjanja potrebnog materijala.
Ne miješajte i ne kontaminirajte s bilo kojim drugim materijalom.

SKLADIŠTENJE
Čuvajte na sobnoj temperaturi
(1 °C-30 °C / 33 °F-86 °F).

KOMPONENTE
Posuda za pojedinačne bočice od 40 g
Sadržaj: Bijelo / ružičasto

ROK TRAJANJA
3 godine od datuma proizvodnje.
※ Zatvorite čep odmah nakon uporabe!
Proizvedeno u Koreji

fr - Symboles
en - Symbol
es - Símbolos
de - Zeichen
it - Simboli
pt - Símbolos
nl - Symbolen
pl - Symbole
el - Σύμβολα
bg - Символи
cs - Symboly
da - Symbolforklaring
et - Sümbolid
fi - Symbolit
hu - Szimbólumok
lt - Simboliai
lv - Simboli
ro - Simboluri
sk - Symboly
sl - Simboli
sv - Symboler
hr - Simboli

fr - Fabricant
en - Manufacturer
es - Fabricante
de - Hersteller
it - Produttore
pt - Fabricante
nl - Fabrikant
pl - Producent
el - Παρασκευαστής
bg - Производител
cs - Výrobce
da - Producent
et - Tootja
fi - Valmistaja
hu - Gyártó
lt - Gamintojas
lv - Ražotājs
ro - Producător
sk - Výrobca
sl - Izdelovalec
sv - Tillverkare
hr - Proizvođač

fr - Utiliser avant
en - Use By
es - Usado por
de - Verwenden bis
it - Uso previsto
pt - Usar até
nl - Gebruiken vóór
pl - Data przydatności
el - Χρησιμοποιήστε έως
bg - Използвай до
cs - Použitelné do
da - Anvendes for
et - Kasutage kuupäevaks
fi - Viimeinen käyttöpäivä
hu - Felhasználható
lt - Tinka iki
lv - Izlietot līdz
ro - A se utiliza până la
sk - Spotrebovať do
sl - Uporabil
sv - Använd innan
hr - Upotrijebiti do

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
pt - Data de fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παραγωγής
bg - Дата на производство
cs - Datum výroby
da - Fremstillingsdato
et - Tootmise kuupäev
fi - Valmistuspäivä
hu - Gyártási dátum
lt - Pagaminimo data
lv - Izgatavošanas datums
ro - Data fabricației
sk - Dátum výroby
sl - Datum izdelave
sv - Tillverkningsdatum
hr - Datum proizvodnje

LOT

fr - Code de lot
en - Batch Code
es - Código de lote
de - Chargennummer
it - Codice Lotto
pt - Código de lote
nl - Partijcode
pl - Kod partii
el - Κωδικός Παρτίδας
bg - Код на партидата
cs - Kód balení
da- Partikode
et - Partii kood
fi - Eränumero
hu - Tételszám
lt - Partijos kodas
lv - Partijas kods
ro - Numărul lotului
sk - Kód šarže
sl - Oznaka serije
sv - Batchkod
hr - Oznaka serije

fr - Consulter le mode d'emploi
en - Consult instructions for use
es - Consulte las instrucciones de uso
de - Gebrauchsanweisung beachten
it - Consultare le istruzioni per l'uso
pt - Consulte as instruções de utilização
nl - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
pl - Należy przeczytać instrukcję obsługi
el - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
bg - Консултирайте се с указанията за употреба
cs - Viz návod k použití
da - Se brugsanvisningen
et - Tutvuge kasutusjuhendiga
fi - Lue käyttöohjeet
hu - Lásd a használati utasítást
lt - Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
lv - Skat. lietošanas instrukcijas
ro - Consultați instrucțiunile de utilizare
sk - Prečítajte si návod na použitie
sl - Glejte navodila za uporabo
sv - Läs bruksanvisningen
hr - Pogledajte upute za uporabu

fr - Limites de la température
en - Temperature limitation
es - Limitación de temperatura
de - Temperaturgrenzwerte
it - Limite di temperatura
pt - Limitação de temperatura
nl - Temperatuurlimiet
pl - Ograniczenie temperatury
el - Περιορισμός θερμοκρασίας
bg - Температурни ограничения
cs - Teplotní omezení
da - Temperaturgrænse
et - Temperatuuripiirang
fi - Lämpötilarajoitus
hu - Hőmérséklet-korlát
lt - Temperatūros ribos
lv - Temperatūras ierobežojums
ro - Limită de temperatură
sk - Teplotné hraničné hodnoty
sl - Temperaturna meja
sv - Temperaturbegränsning
hr - Temperaturna granica

CE 1639

fr - Marque CE et numéro d'identification de l'organisme notifié. Le produit est conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux
en - CE - Mark and identification number of notified body. Product conforms to the essential requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC
es - CE - Marca y número de identificación del cuerpo notificado. El producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC
de - CE-Kennzeichnung und Nummer der Zulassungsstelle Das Erzeugnis entspricht den Vorgaben der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
it - CE - Marcatura e codice identificativo dell'organismo notificato. Prodotto conforme ai requisiti essenziali della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE
pt - Marcação CE e número de identificação do organismo notificado. O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE
nl - CE - Merkteken en identificatienummer van de erkende instantie. Het product voldoet aan de essentiële vereisten van Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen
pl - CE - Znak i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej. Produkt spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych
el - Σήμα CE και αναγνωριστικός αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων
bg - CE - Маркировка и идентификационен номер на нотифицирания орган. Продукта отговаря на изискванията на ДИРЕКТИВА 93/42/ЕИО НА СЪВЕТА относно медицинските изделия
cs - CE – Značka a identifikační číslo oznámeného subjektu. Produkt je v souladu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC o zdravotnických prostředcích
da - CE - Mærke og identifikationsnummer for notificeret organ. Produktet er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/ØF
et - Teavitatud asutuse CE-märgis ja identifitseerimisnumber. Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ põhinõuetele
fi - CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero. Tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten mukainen
hu - CE - Bejelentett szervezet jelölése és azonosítószáma. A termék eleget tesz az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek
lt - CE ženklas ir notifikuotos įstaigos identifikacijos numeris. Gaminys atitinka medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB pagrindinius reikalavimus.
lv - CE - marķējums un pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs. Izstrādājums atbilst medicīnas ierīču direktīvas 93/42/EEK pamatprasībām
ro - Marcaj CE, un număr de identificare al organismului notificat. Produsul este conform cu cerințele esențiale din Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale
sk - CE - Značka a identifikačné číslo notifikovaného orgánu. Výrobok spĺňa základné požiadavky smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
sl - CE - Oznaka in identifikacijska številka priglašenega organa. Izdelek ustreza bistvenim zahtevam Direktive o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS
sv - CE-märke och identifikationsnumret för det anmälda organet. Produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter
hr - CE - oznaka i identifikacijski broj prijavljenog tijela. Proizvod je sukladan s osnovnim zahtjevima Direktive 93/42/EEC za medicinske proizvode

EC REP

fr - Représentant autorisé dans l'UE
en - Authorized representative in the EC
es - Representante autorizado en la CE
de - Bevollmächtigte/r in der EU
it - Rappresentante autorizzato nella CE
pt - Representante autorizado na CE
nl - Erkende vertegenwoordiger in de EG
pl - Upoważniony przedstawiciel w UE
el - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις χώρες της ΕΕ
bg - Оторизиран представител в ЕО
cs - Pověřený zástupce v ES
da - Autoriseret repræsentant i EF
et - Volitatud esindaja Euroopa Komisjonis
fi - Valtuutettu edustaja EY:ssä
hu - Hivatalos képviselő az EK-ban
lt - Įgaliotas atstovas EK
lv - Pilnvarotais pārstāvis EK
ro - Reprezentant autorizat în CE
sk - Oprávnený zástupca v ES
sl - Pooblaščeni zastopnik v ES
sv - Auktoriserad representant inom EG
hr - Ovlašteni predstavnik u EZ

fr - Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil
en - Keep away from sunlight
es - Mantener alejado de la luz solar directa
de - Vor Sonneneinstrahlung schützen
it - Tenere lontano dalla luce solare diretta
pt - Manter longe da luz solar direta
nl - Uit direct zonlicht houden
pl - Trzymać z dala od światła słonecznego
el - Κρατήστε τα μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
bg - Пазете от пряка слънчева светлина
cs - Chraňte před přímým slunečním zářením
da - Holdes borte fra sollys
et - Kaitske otsese päikesevalguse eest
fi - Älä altista suoralle auringonvalolle
hu - Közvetlen napfénytől védendő
lt - Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių
lv - Sargāt no tiešas saules gaismas
ro - A se feri de lumina solară directă
sk - Chráňte pred priamym slnečným svetlom
sl - Ne hranite na neposredni sončni svetlobi
sv - Skyddas mot direkt solljus
hr - Čuvajte od izravnog sunčevog svjetla

Manufacturer META BIOMED CO.LTD.
270, Osongsaengmyeong 1-ro, Osong-eup, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do, Korea

EC REP Meta Biomed Europe GmbH
Wiesenstr. 35, 45473 Mülheim an der Ruhr, Germany

2020.12.09 OM-245-0

CE 1639 -17°C 33°F 80°C 86°F